【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 國小學生組 編號 4 號

Sapah pyasan

Sapah pyasan we ssaan ta smluhe ani mmaanu. Sapah pyasan nii we ga dgiyaq baro duma, duma we ga ssiyo rcilung ma ga alang breenux paru, ani inu asi ka qulung niqan sapah pyasan ka saya.

Sapah pyasan we, niqan egu bale sslhayan ma tthiqan laqi muuyas duri. Egu klegan qhuni ma phepah ga daha phmaan ngerac sapah pyasan hii, so ka tqilung, qulic, dara ma raus peni, malu bale qtaan, malu bale sknxan ka hengac na duri. Kiya, kuxun riyung yyahun muuyas laqi ma yahan tmalang riso ka ttlaman ngerac sapah pyasan, yahan daha mkkesa seediq alang klaali duri.

Sapah pyasan we, niqan mpqlahang, mptgesa, laqi muuyas, mpkaro ooda ma mppure ppuqun duri. Egu klegan ka seediq mptgesa sapah pyasan, niqan ka Seediq Bale, Bunun, Plmakan, kihilang ma Telu duri, dheya we mdrumuc bale tmgesa ma gmaalu bale kana laqi muuyas hini. Saya, egu riyung sslhayun ka sapah pyasan, so ka slluhe matis patis, slluhe muuyas uyas ma kmeeki, slluhe gaya ooda sapah pyasan, kika mkela eluw kari kesun “ Pnseediq ma pnooda ”. Kingal duri we, uxe wao nii ka sslhayun laqi muuyas say, slluhe kari ta nanaq Seediq ma Gaya rudan ta cbeyo.

Yaku we malu bale ka utux mu, mdudul sapah miyan pyasan we, mbeyax ba kmdakan ttgesa kari Seediq, rngagun nami na klaali, mesa kini “ Malu ba qbhangun ka hengak kari rudan Seediq Bale, knbeyax ma iya ba qtqeran slluhe namu. Yaani gaga truma hii ka knkela rdrudan ta cbeyo ” mesa. Kika saya de ani naq sapah pyasan ga alang dgiyaq baro, ani naq sapah pyasan ga alang breenux paru, qulung daha pniqan ka ssaan slluhe kari Seediq Bale, kari Bunun ma kari Tayan; niqan ka slhayan kari Plmukan ma kari Kihilang duri.

Kiya, yaku saya we kuxun mu bale ka sapah pyasan mu, spruun mu ka mdudul mu sapah pyasan ma, kana mptgesa. Mqaras ku bale theyaq laqi muuyas mosa sapah pyasan klaali.

【德固達雅賽德克語 (原稱：德固達雅語)】 國小學生組 編號 4 號

學校

學校是我們學習很多事物的地方。學校有的座落在山上，有的在海邊和在大都市，現在處處都要有學校。

學校有很多可以學習的地方和遊戲區，學校那裡還種植很多種類的樹木，譬如松樹、杉木，還有楓樹與青剛櫟，非常美麗、空氣清新。因此，是讓學生每天喜歡來上課、年輕人來跑步及老年人來散步的地方。

學校有校長、有教師、有學生、有工友，還有廚師，他們都有自己的任務，都很認真地教學並非常照顧每位學生。

去學校要學習的東西很多，譬如學習讀書寫字、學習唱歌和跳舞及畫畫、學習學校團體規範，這樣才能懂得「做人、做事」的道理。現在學生不是只有學習這些，還要學習自己的族語和傳統文化。

我很幸運，我的校長是一位非常積極推動族語的校長，他常常對我們說：「賽德克族祖先的聲音很好聽，要認真學好，千萬不要放著不學，因為祖先的智慧深藏在語言裡。」

現在不論是山上學校，或是都會區的學校都有開班學習賽德克語跟其他語言。